

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:51

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ten okup w srebrze dał Mojżesz Aaronowi i jego synom zgodnie z poleceniem JAHWE – tak, jak JAHWE przykazał Mojżeszowi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Opłatę tę przekazał Mojżesz Aaronowi i jego synom zgodnie z poleceniem JAHWE — i stało się tak, jak JAHWE polecił Mojżeszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Mojżesz oddał te pieniądze wykupu Aaronowi i jego synom według słowa JAHWE, tak jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I oddał te pieniądze okupu Mojżesz Aaronowi i synom jego według słowa Pańskiego, jako Pan rozkazał Mojżeszowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dał je Aaronowi i synom jego według słowa, które mu był JAHWE przykazał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz oddał srebro z wykupu Aaronowi i jego synom na rozkaz Pana, tak jak Pan polecił Mojżeszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pieniądze okupu dał Mojżesz Aaronowi i jego synom zgodnie z poleceniem Pana, jak Pan nakazał Mojżeszowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz oddał srebro z wykupu Aaronowi i jego synom na rozkaz JAHWE, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz oddał te pieniądze Aaronowi i jego synom zgodnie z tym, co JAHWE mu nakazał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz dał te pieniądze wykupu Aaronowi i jego synom według woli Jahwe, bo tak Jahwe nakazał Mojżeszowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pieniądze tych, którzy zostali wykupieni, dał Mosze Aharonowi i jego synom według słowa Boga, tak jak Bóg nakazał Moszemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дав Мойсей викуп за тих, що перевищали числом (Левітів), Ааронові і його синам за голосом Господнім, так як заповів Господь Мойсеєві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po czy Mojżesz oddał te pieniądze okupu Ahronowi i jego synom, według mowy WIEKUISTEGO, w której WIEKUISTY rozkazał Mojżeszowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie Mojżesz zgodnie z rozkazem JAHWE dał pieniądze stanowiące cenę okupu Aaronowi i jego synom, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.